BOMANN®

Mini-lave-vaisselle

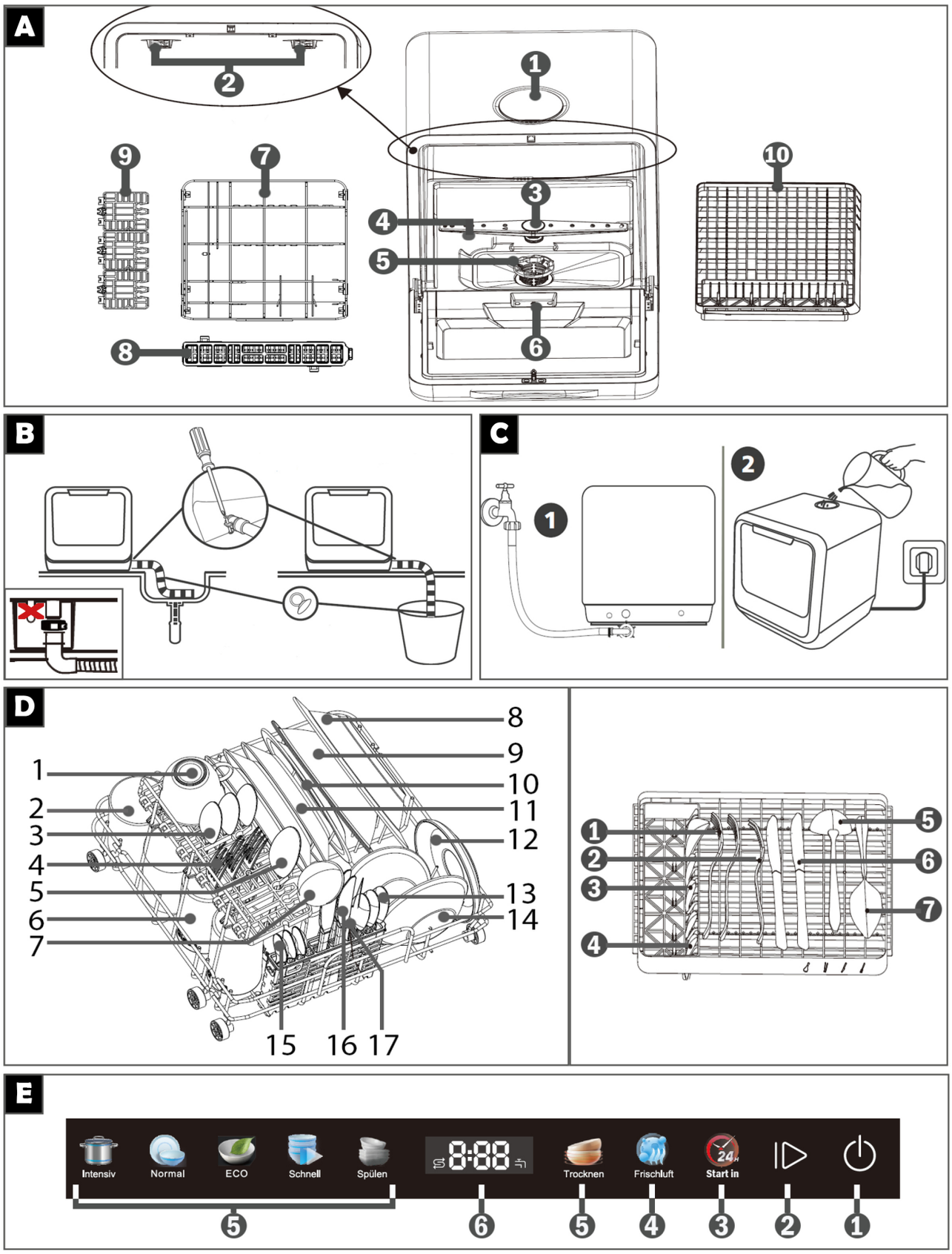
TSG 5702

CE

Mode d'emploi

Sommaire

Introduction ..... Page 4
Notes générales ..... Page 4
Consignes de sécurité particulières pour cet appareil ..... Page 4
Transport et emballage ..... Page 5
Caractéristiques techniques de l'appareil ..... Page 5
Installation ..... Page 5
Avant la première utilisation ..... Page 7
Chargement du lave-vaisselle ..... Page 8
Mise en route / Utilisation ..... Page 9
Nettoyage et entretien ..... Page 11
Dépannage ..... Page 13
Caractéristiques techniques ..... Page 14


A
B
C
D
E
Intensiv
Normal
ECO
Schnell
Spülen
Trocknen
Frischluft
Start in

Introduction

Nous vous remercions d'avoir acheté notre produit. Nous espérons que vous aurez plaisir à utiliser votre appareil.

Symboles dans ce manuel d'instructions

Les notes importantes pour votre sécurité font l'objet d'un étiquetage particulier. Respectez ces notes afin d'éviter les accidents et les dommages à l'appareil :

⚠ AVERTISSEMENT :
Avertit des dangers pour la santé et indique les risques possibles de blessures.

⚠ ATTENTION :
Indique des risques éventuels pour l'appareil ou d'autres objets.

ℹ NOTE :
Des conseils et des informations pour vous.

Notes générales

Lisez très attentivement le mode d'emploi avant de mettre l'appareil en service et conservez-le en lieu sûr, ainsi que le certificat de garantie et le ticket de caisse. Si vous cédez l'appareil à un tiers, transmettez-lui également le mode d'emploi.

ℹ NOTE :
- En raison des modifications constantes du produit, votre appareil peut différer légèrement de ce manuel d'instructions ; les fonctions et les méthodes d'utilisation restent inchangées.
- Les illustrations de ce mode d'emploi sont données à titre indicatif et peuvent différer de l'appareil d'origine.

- Il ne doit être utilisé que de la manière décrite dans ce manuel d'instructions. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et peut entraîner des dommages matériels, voire corporels.
- Cet appareil **n'est pas destiné** à être utilisé comme **appareil encastré**.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. Tenez-le à l'écart de la chaleur, de la lumière directe du soleil et de l'humidité.
- Éteignez l'appareil, débranchez la fiche secteur (tirez sur la fiche, pas sur le câble) ou coupez le fusible lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, pour le nettoyage, l'entretien ou en cas de panne.
- L'appareil et, si possible, le câble d'alimentation doivent être inspectés régulièrement pour détecter tout signe de dommage. Si l'appareil est endommagé, il ne doit plus être utilisé.
- Pour des raisons de sécurité, il est interdit de modifier ou d'altérer l'appareil.
- Pour la sécurité de vos enfants, ne laissez pas les éléments d'emballage (sacs en plastique, carton, polystyrène, etc.) à leur portée.

⚠ AVERTISSEMENT :
Ne laissez pas les jeunes enfants jouer avec le film plastique. Il y a un **risque d'étouffement** !

Consignes de sécurité particulières pour cet appareil

Cet appareil est destiné à être utilisé dans les ménages privés **uniquement**. Il **n**'est **pas** destiné à un usage commercial. Utilisez-le **uniquement** pour l'usage auquel il est destiné.

⚠ AVERTISSEMENT :
- Veillez à ce que les ouvertures de ventilation situées sous l'appareil ne soient pas obstruées (par exemple par un tapis). Assurez-vous que l'air puisse circuler librement.
- Les couteaux et autres objets tranchants doivent être placés dans le panier à couverts (selon le modèle) avec les pointes tournées vers le bas, ou posés à plat dans le panier à vaisselle.

⚠ ATTENTION :
La **pression d'arrivée d'eau** doit être **comprise entre 0,04 MPa (minimum) et 1,0 MPa (maximum)**.

- Le nombre maximal de couverts pouvant être lavés est de 3.
- Utilisez uniquement le jeu de tuyaux neuf fourni avec l'appareil pour le raccordement à l'eau. Les tuyaux anciens ou usagés **ne** doivent **pas** être réutilisés.
- Ne raccordez pas l'appareil à l'alimentation en eau chaude et ne remplissez le réservoir qu'avec de l'eau froide ou à une température maximale de 50 °C.

- Veillez à charger correctement l'appareil. Vous trouverez des consignes à ce sujet dans le chapitre **« Chargement du lave-vaisselle »**.
- Ne laissez pas la porte de l'appareil ouverte, car cela peut présenter un risque de trébuchement.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et / ou de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'elles aient compris les dangers qui en découlent.
- Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont surveillés.
- Les réparations doivent être effectuées exclusivement par du personnel spécialisé agréé. Si le câble d'alimentation est défectueux : faites-le remplacer exclusivement par le fabricant, le service après-vente ou un technicien qualifié. N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé.

Transport et emballage

Transport de l'appareil

- Transportez l'appareil en position aussi verticale que possible. Il existe un risque que de l'eau résiduelle s'écoule si l'appareil est transporté à l'horizontale !
- Fixez correctement l'appareil et protégez-le des intempéries pendant le transport.

Déballage de l'appareil

- Retirez l'appareil de son emballage.
- Retirez tous les matériaux d'emballage, tels que le film plastique, le matériau de calage et le carton d'emballage.
- Éliminez les matériaux d'emballage qui ne sont plus nécessaires conformément à la réglementation locale.
- Vérifiez que l'appareil n'a pas subi de dommages pendant le transport afin d'éviter tout risque.
- En cas de dommages, n'utilisez pas l'appareil. Contactez votre distributeur.

i NOTE :
Il se peut qu'il reste de la poussière ou des résidus de fabrication sur l'appareil. Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil conformément aux instructions de la section **« Nettoyage et entretien »** avant d'en faire l'utilisation.

Caractéristiques techniques de l'appareil

Présentation de l'appareil – Fig. A

1 Ouverture du réservoir d'eau
2 Jets de pulvérisation
3 Bras gicleur
4 Récipient à sel
5 Système de filtration
6 Distributeur de détergent
7 Panier à vaisselle
8 Panier à couverts
9 Supports pour tasses et couverts
10 Tiroir à couverts

Contenu de la livraison

1× Panier à vaisselle, 1× Tiroir à couverts, 1× Panier à couverts, 3× Étagères, 1× Réservoir d'eau de rechange, 1× Tuyau d'arrivée d'eau, 1× Tuyau de vidange (fixations comprises), 1× Couvercle de réservoir d'eau, (Pièce de rechange : 1 × Loquet de porte)

Installation

Pour garantir une utilisation sûre et fiable de l'appareil, il est essentiel qu'il soit installé correctement et par un professionnel.

⚠ AVERTISSEMENT : Risque de mort par électrocution !
L'appareil ne doit pas être raccordé au réseau électrique pendant l'installation. Ne raccordez pas l'appareil avant que toutes les étapes d'installation aient été entièrement réalisées.

⚠ ATTENTION :
L'alimentation en eau, l'évacuation des eaux usées et le raccordement au réseau électrique doivent être conformes aux exigences techniques afin de garantir une utilisation sûre.

Conditions relatives à l'emplacement d'installation

- Placez l'appareil de manière à ce que tous les contrôles soient facilement accessibles et que la porte de l'appareil puisse s'ouvrir complètement.
- Veillez à ce que l'appareil soit bien stable et à l'horizontale.
- Le cordon d'alimentation et les tuyaux d'eau ne doivent pas être pliés ni écrasés.

- **Évitez d'installer l'appareil :**
  - à proximité d'appareils de chauffage, à côté d'une cuisinière, à la lumière directe du soleil ou de toute autre source de chaleur ;
  - dans des endroits très humides (par exemple à l'extérieur), car les pièces métalliques risqueraient de se corroder dans ces conditions ;
  - dans des pièces où la température pourrait descendre en dessous de zéro. N'exposez pas l'appareil aux intempéries ;
  - à proximité de substances volatiles ou inflammables (par exemple, gaz, carburant, alcool, peinture, etc.).

Raccordement à l'eau

⚠ ATTENTION :

- L'installation du raccordement à l'eau doit être conforme aux lois et réglementations locales.
- Cet appareil **n'est pas adapté à un raccordement à une alimentation en eau chaude**.
- Utilisez le nouveau kit de tuyaux fourni pour raccorder l'appareil au réseau d'eau. Ne réutilisez pas d'anciens kits de raccordement ou ceux ayant déjà servi.
- Si la conduite d'eau est neuve ou n'a pas été utilisée depuis longtemps, assurez-vous que l'eau est claire et exempte d'impuretés avant de raccorder l'appareil.

Notes concernant
le système de sécurité du tuyau d'arrivée d'eau
(Contenu de la livraison selon le modèle)

Le système de sécurité se compose d'un tuyau d'arrivée d'eau à double paroi. Il garantit la coupure de l'alimentation en eau en cas de fuite du tuyau intérieur. Le contrôle de l'alimentation en eau est effectué par un contact électronique.

Vous pouvez commander un système de sécurité pour tuyau d'arrivée d'eau auprès de votre revendeur ou dans notre boutique d'accessoires en ligne,

https://www.profi-electro.de/produkte/ersatzteile-zubehorshop.html

Utilisez la référence indiquée sous **« Caractéristiques techniques ».**

Mise en place du tuyau d'évacuation – Fig. B

- Fixez le tuyau d'évacuation (doté d'un coude préformé) au plus grand des deux raccords d'évacuation situés à l'arrière de l'appareil à l'aide du collier de serrage fourni.
- Placez l'extrémité du tuyau dans un évier ou un seau et fixez-la solidement afin qu'elle ne puisse pas glisser.

Raccordement à l'alimentation en eau – Fig. C

L'appareil peut être rempli d'eau de deux manières :

1 Raccordement permanent au robinet

i NOTE :

La pression de l'eau doit être comprise entre 0,04 MPa et 1,0 MPa. Si la pression est supérieure, un réducteur de pression doit être installé en amont.

- Raccordez le tuyau d'arrivée à un robinet d'eau doté **d'unfiletage de** ¾". Serrez le tuyau dans le sens du filetage, en vous assurant qu'il est bien fixé.
- Dévissez le bouchon du robinet d'arrivée situé à l'arrière de l'appareil, puis raccordez l'autre extrémité du tuyau d'arrivée. Veillez à nouveau à ce qu'il soit bien fixé.

2 Remplissage manuel du réservoir d'eau de 5 litres

- Retirez le couvercle de l'ouverture du réservoir d'eau, s'il a déjà été mis en place.
- Versez environ 5 litres d'eau dans le réservoir.

Comment savoir s'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir :

- **Remplissage en mode veille :**
  Lorsque le réservoir est presque plein, des signaux d'avertissement retentissent. Ajoutez de l'eau jusqu'à ce que le niveau atteigne la grille filtrante supérieure.
- **Remplissage lorsque l'appareil est en marche :**
  Si le niveau d'eau est insuffisant, l'écran affiche le symbole . Dès qu'il y a suffisamment d'eau, le symbole disparaît et plusieurs bips retentissent à nouveau.

Branchement électrique

⚠ AVERTISSEMENT :

- Le branchement au réseau électrique doit être conforme aux normes et réglementations locales.
- Un branchement incorrect peut entraîner un **choc électrique !**
- N'utilisez pas de multiprises ni de rallonges électriques.
- Il est interdit de modifier la fiche fournie avec l'appareil ! Si la fiche ne s'adapte pas correctement à la prise, faites installer une prise adaptée par un spécialiste agréé.
- L'accès à la fiche d'alimentation doit toujours être garanti afin de pouvoir débrancher l'appareil du réseau électrique en cas d'urgence.

Avant l'annexion :

- Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond aux spécifications indiquées sur l'étiquette signalétique (cadre de la porte).
- Branchez le câble d'alimentation à une prise murale correctement installée et mise à la terre.
- Si la fiche n'est pas accessible après l'installation, un dispositif de déconnexion approprié doit être disponible pour respecter les règles de sécurité en vigueur.

Avant la première utilisation

⚠ AVERTISSEMENT :
Conservez toujours le sel et le détergent **hors de portée des enfants** !

⚠ ATTENTION :
- N'utilisez que du sel et des détergents spécialement conçus pour les lave-vaisselle. D'autres produits pourraient endommager l'appareil.
- Respectez toujours les consignes de dosage et de conservation indiquées sur l'emballage du produit concerné.

Un remplissage du récipient de sel (adoucisseur d'eau)

Adoucisseur d'eau

La dureté de l'eau varie selon les régions. Si vous utilisez de l'eau dure dans le lave-vaisselle, des dépôts se forment sur la vaisselle et les ustensiles de cuisine. L'appareil est équipé d'un adoucisseur d'eau qui élimine le calcaire et les minéraux présents dans l'eau grâce au sel contenu dans le récipient. Votre service des eaux local peut vous renseigner sur la dureté de l'eau dans votre région.

Réglage de la consommation de sel

La consommation de sel pour l'adoucissement de l'eau peut être ajustée en fonction de la dureté locale de l'eau afin de garantir une utilisation optimale.

- Allumez l'appareil.
- En mode veille, maintenez enfoncé le bouton **Démarrage / Pause** pendant environ 5 secondes pour activer le mode de réglage de la dureté de l'eau.
- Appuyez plusieurs fois sur le bouton **Démarrage / Pause** jusqu'à ce que le niveau de dureté souhaité (voir tableau) s'affiche :

  → H3 → H4 → H5 → H6 → H1 → H2←

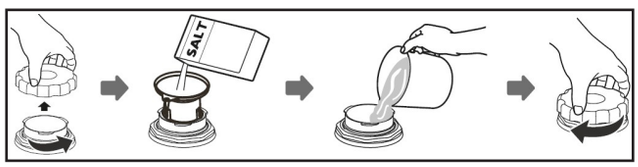
  Le réglage est enregistré automatiquement après quelques secondes. L'appareil revient ensuite en mode veille.

Dureté de l'eau		Réglages de l'écran	La régénération a lieu tous les X séquences de programme [3]	Consommation de sel / cycle
°dH [1]	mmol / l [2]			
0–5	0–0,94	H1	Pas de régénération	0 g
6–11	1,0–2,0	H2	10	≈ 4 g
12–17	2,1–3,0	H3 (Réglage d'usine)	5	≈ 8 g
18–22	3,1–4,0	H4	3	≈ 13 g
23–34	4,1–6,0	H5	2	≈ 20 g
35–55	6,1–9,8	H6	1	≈ 40 g

1) dH : unité de mesure allemande de la dureté de l'eau
2) mmol / l : millimole, unité internationale de mesure de la dureté de l'eau
3) Chaque cycle impliquant une régénération consomme 0,2 litre d'eau supplémentaire, la consommation d'énergie augmente d'environ ≤ 0,001 kWh et la durée du programme est prolongée d'environ 4 minutes.

Remplissage du sel

⚠ ATTENTION :
- Ne remplissez le récipient de sel que lorsque le voyant d'alerte est allumé.
- De l'eau mélangée à du sel peut se renverser pendant le remplissage. Lancez immédiatement un programme de rinçage après le remplissage afin d'éviter tout dommage par corrosion de l'appareil.



- Retirez le panier à vaisselle pour accéder au récipient de sel.
- Dévissez le couvercle du récipient de sel en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Remplissez le récipient avec environ 1 kg de sel.
- Avant la première utilisation, remplissez également le récipient d'eau.
- Revissez fermement le couvercle après le remplissage.
- Le voyant d'alerte de sel s'éteint généralement peu après le remplissage, en fonction de la vitesse à laquelle le sel se dissout.

Remplissage du détergent

Rôle du détergent

Les détergents contenant des composants chimiques sont indispensables pour éliminer la saleté, la décomposer et l'évacuer hors du lave-vaisselle. Les agents nettoyants de haute qualité disponibles dans le commerce conviennent parfaitement à cet usage.

Notes sur les détergents

- Les nouveaux détergents en poudre sont généralement sans phosphate. Cependant, l'absence de phosphate signifie qu'ils ne bénéficient pas de l'effet adoucissant des phosphates sur l'eau. Il est donc recommandé de continuer à ajouter du sel dans le récipient à sel, même si la dureté de l'eau n'est que de 6 °dH.
- Lorsque vous utilisez des détergents sans phosphate, des taches blanches peuvent apparaître sur la vaisselle et les verres

si l'eau est dure. Dans ce cas, vous devez augmenter la quantité de détergent pour obtenir de meilleurs résultats de lavage.
- Les détergents sans chlore n'ont qu'un léger effet blanchissant. Ils n'éliminent pas complètement les taches tenaces ou colorées. Dans ce cas, utilisez un programme de lavage à température plus élevée.

Pastilles de lavage

Les pastilles pour lave-vaisselle de différents fabricants se dissolvent à des vitesses variables. Dans les programmes de courte durée et à basse température, il est possible que les pastilles ne se dissolvent pas complètement et ne déploient donc pas tout leur pouvoir nettoyant.

Pour éliminer complètement les résidus de détergent, il est recommandé d'utiliser des programmes de lavage plus longs et à température d'eau plus élevée.

Suivez toujours les instructions du fabricant figurant sur l'emballage des pastilles de lavage.

Remplissage du compartiment à lessive

i NOTE :
La quantité de lessive recommandée pour chaque programme est indiquée dans le **« Tableau des programmes »**. Celle-ci peut varier en fonction du degré de salissure et de la dureté de l'eau.

- Ajoutez la lessive **uniquement juste avant le démarrage du programme de lavage**. Si vous l'ajoutez trop tôt, elle risque de s'humidifier et de ne pas se dissoudre complètement par la suite.
- Doser la lessive avant chaque cycle de lavage conformément aux instructions et la placer dans le compartiment prévu à cet effet.
- Cet appareil nécessite moins de lessive que les modèles classiques. Pour une charge normalement sale, une cuillère à soupe de lessive suffit généralement.

Chargement du lave-vaisselle

⚠ ATTENTION :
Ne mettez dans le lave-vaisselle que la vaisselle et les couverts portant la mention expresse « lavable au lave-vaisselle ».

i NOTE :
- Retirez les restes alimentaires grossiers et faites tremper les plats présentant des résidus brûlés. Il n'est pas nécessaire de les rincer préalablement sous l'eau courante.
- Ne surchargez pas l'appareil, car cela peut nuire à l'efficacité du lavage et augmenter la consommation d'énergie.
- Les très petits produits ne doivent pas être placés dans l'appareil, car ils risquent de tomber facilement des paniers.

Ne conviennent pas au lave-vaisselle :

- les couverts dont les manches sont en bois, en porcelaine ou en nacre
- les produits en plastique non résistants à la chaleur
- les anciens couverts comportant des parties collées qui ne résistent pas à la chaleur
- les couverts ou la vaisselle composés de plusieurs matériaux collés
- les objets en étain ou en cuivre
- le verre en cristal
- les objets en acier susceptibles de rouiller
- les plateaux en bois
- les produits en fibres synthétiques

Convient uniquement de manière limitée au lave-vaisselle :

- certains types de verres peuvent perdre leur éclat après de nombreux lavages
- les pièces en argent et en aluminium ont tendance à se décolorer pendant le lavage
- les motifs émaillés peuvent s'estomper en cas de lavages fréquents en machine

Recommandations pour le chargement

- Remplissez le panier à vaisselle en fonction de la taille des produits, en procédant de l'extérieur vers l'intérieur, c'est-à-dire vers le centre depuis les deux côtés. Cela garantit une répartition homogène et un nettoyage optimal.
- Disposez la vaisselle de manière à ce que tous les produits soient bien stables et ne risquent pas de basculer.
- Assurez-vous que les bras d'aspersion peuvent tourner librement.
- Placez les récipients avec l'ouverture tournée vers le bas pour éviter que l'eau ne s'accumule à l'intérieur.
- Inclinez légèrement les produits présentant des renfoncements ou des courbes afin de faciliter l'écoulement de l'eau.
- Veillez à ce que les verres ne se touchent pas entre eux pour éviter qu'ils ne se cassent ou ne s'égratignent.
- N'empilez pas et ne superposez pas la vaisselle et les couverts afin de garantir un nettoyage homogène.
- Selon le modèle, triez vos couverts par taille et par forme, soit dans le panier à couverts, soit dans le tiroir à couverts, soit sur les supports à couverts.
- Rangez les couverts longs ou tranchants à l'horizontale dans le panier à vaisselle afin d'éviter les blessures et les obstructions.

Panier à couverts, tiroir et étagères

Le panier à couverts, le tiroir et les étagères peuvent être installés en option ou retirés pour faire de la place à de grands produits de vaisselle dans le panier à vaisselle.

⚠ AVERTISSEMENT : Risque de blessure !
- Les couverts ne doivent pas dépasser du fond du panier.
- Disposez les couteaux et les objets tranchants avec précaution, les lames tournées vers le bas, afin d'éviter toute coupure.

Panier à couverts

Le panier est équipé d'inserts en filet. Les couverts doivent être disposés de manière uniforme, les manches tournés vers le bas.

Couverts / étagères à tasses

Le nombre d'étagères dépend du modèle.

Tiroir à couverts

Le tiroir à couverts est adapté aux couverts plats et aux petits ustensiles de cuisine. Disposez les couverts de manière uniforme et posez-les à plat afin que l'eau puisse s'écouler facilement.

Chargement de la vaisselle standard – Fig. D

Un lave-vaisselle correctement chargé est essentiel pour garantir des performances optimales. Ne le surchargez pas et disposez la vaisselle et les couverts de manière à ce qu'ils soient bien stables et ne glissent pas pendant le cycle de lavage.

Exemple de chargement

Emplacement	Produit	Quantité	Emplacement	Produit	Quantité	Emplacement	Produit	Quantité
1	Tasse	1	**7**	Cuillère à sauce	1	**13**	Cuillère à dessert	3
2	Mug	1	**8**	Assiette à soupe	1	**14**	Bol à dessert	2
3	Cuillère à soupe	3	**9**	Bol en mélamine	1	**15**	Cuillère à café	3
4	Fourchette	3	**10**	Assiette en mélamine (dessert)	1	**16**	Couteau	3
5	Cuillère de service	1	**11**	Assiette à dessert	5	**17**	Fourchette de service	1
6	Verre	3	**12**	Soucoupe	1			

Le tiroir à couverts est en option. Si vous l'utilisez, l'espace disponible pour la vaisselle dans le panier à vaisselle sera réduit.

Emplacement	Produit	Emplacement	Produit	Emplacement	Produit	Emplacement	Produit
1	Fourchette	**3**	Cuillère à dessert	**5**	Cuillère à sauce	**7**	Cuillère à soupe
2	Fourchette de service	**4**	Cuillère à café	**6**	Couteau		

Mise en route / Utilisation

Guide d'utilisation – Fig. E

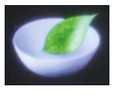
Veuillez noter que les réglages et les fonctions peuvent varier en fonction du programme de lavage sélectionné.

Boutons de fonction et descriptions		
1	Bouton permettant de **mettre l'appareil sous tension et hors tension**. Pour éteindre l'appareil pendant son fonctionnement, appuyez sur ce bouton et maintenez-le enfoncé pendant environ 3 secondes.	
2	Bouton permettant de **lancer et d'interrompre** le programme de lavage sélectionné ou en cours.	
3	Bouton permettant de **sélectionner le démarrage différé** de 1 à 24 heures. Réglez d'abord les paramètres d'utilisation, puis lancez le programme après avoir saisi la durée de délai. L'appareil démarrera automatiquement une fois le temps prédéfini écoulé.	
4	Bouton permettant d'**activer la fonction « air frais »** pour le programme de lavage principal précédemment sélectionné. Cette fonction doit être activée avant de lancer un programme de lavage.	
		Nettoyage antibactérien : cette fonction permet d'introduire de l'air frais dans l'appareil pendant environ 85 heures afin de réduire les odeurs, l'humidité et les moisissures. Après le programme de lavage principal, elle sèche et range automatiquement la vaisselle, en combinant des cycles d'air froid et chaud avec des pauses de refroidissement, et en terminant par une phase de conservation de la fraîcheur.
5	Boutons permettant de **sélectionner un programme de lavage** ; vous trouverez plus de détails dans le tableau des programmes.	
6	**L'écran** sert à régler la consommation de sel (dureté de l'eau) et le démarrage différé. Lorsque le démarrage différé est activé, l'écran affiche le temps restant avant le début du programme ; pendant l'utilisation, il affiche la durée restante du programme et les codes d'erreur éventuels.	
		Le symbole **niveau de sel bas** s'allume lorsqu'il faut rajouter du sel pour lave-vaisselle.
		Le symbole **alimentation en eau** s'allume si l'alimentation en eau est interrompue ou si le réservoir d'eau n'a pas été suffisamment rempli.

Tableau des programmes

Les chiffres indiqués pour les programmes autres que le programme **« Eco »** sont donnés à titre indicatif et constituent des recommandations basées sur des conditions standard ; ils ne sont donc pas contraignants. La durée réelle du programme peut varier en fonction de la dureté de l'eau, de la pression de l'eau, de la température de l'eau, de la charge et des fonctions supplémentaires sélectionnées (selon le modèle).

- Sélectionnez le programme de lavage adapté au type de vaisselle et au degré de salissure.
- Si vous n'utilisez pas de pastille de brillant, vous pouvez ajouter manuellement du brillant (environ 5 ml) aux moments indiqués pour obtenir un résultat de lavage optimal.

Programme	Brève description / Processus	Détergent (g)	Durée (h:m)	Énergie (kWh)	Eau (L)	Ajout de produit de rinçage (h:m)
Intensif	Pour la vaisselle très sale présentant des résidus alimentaires qui ont séché depuis un certain temps.					
	Lavage principal (55°C) Lavage + Lavage (75°C) Séchage	10 g (ou Tab)	2:49	0,495	4,5	0:10
Normal	Convient à la vaisselle sans résidus alimentaires incrustés, sans résidus collants ou qui n'a séché que peu de temps.					
	Lavage principal (55°C) Lavage + Lavage (72°C) Séchage	10 g (ou Tab)	2:00	0,443	4,5	0:10
Eco 	Convient à la vaisselle normalement sale. Offre un équilibre optimal entre consommation d'énergie et d'eau – idéal pour une utilisation quotidienne respectueuse de l'environnement.					
	Lavage principal (45°C) Lavage + Lavage (55°C) Séchage	10 g (ou Tab)	3:25	0,315	4,5	1:48
Rapide	Cycle de lavage court pour la vaisselle peu à moyennement sale.					
	Lavage principal (45°C) Lavage + Lavage (72°C)	10 g	0:35	0,425	4,5	0:10
Rinçage	Cycle de lavage à froid pour la vaisselle peu sale ou pour le prélavage ou le rinçage.					
	Lavage principal Lavage + Lavage	10 g	0:25	0,100	4,5	- - -
Séchage	Sèche la vaisselle en 4 heures à l'aide d'un flux d'air froid et chaud circulant en 24 passages réguliers.					
	Séchage	- - -	4:00	0,200	- - -	- - -

Notes sur le programme « Eco »

Le programme « Eco » est adapté au lavage de la vaisselle normalement sale et constitue le programme le plus efficace en termes de consommation combinée d'énergie et d'eau. Ce programme sert à vérifier la conformité aux réglementations européennes en matière d'écoconception.

Au bout d'environ 1 heure et 48 minutes, ce programme vous invite à ouvrir manuellement la porte de l'appareil et à ajouter 5 ml de produit de rinçage.

Conseils généraux pour économiser l'énergie

- Le lavage de la vaisselle dans un lave-vaisselle domestique consomme généralement moins d'énergie et d'eau que le lavage à la main, à condition que l'appareil soit utilisé conformément aux instructions.
- Remplir le lave-vaisselle domestique jusqu'à sa capacité maximale (à pleine charge) permet d'économiser de l'énergie et de l'eau.
- Sélectionnez le programme de lavage le mieux adapté à la charge à laver.
- N'effectuez pas de prélavage (selon le modèle) sauf si cela est nécessaire.
- Le prélavage manuel de la vaisselle entraîne une consommation d'eau et d'énergie plus élevée ! Ne pré-rincez pas la vaisselle sous l'eau courante.

Éclairage intérieur

L'éclairage intérieur s'allume automatiquement :

- lorsque la porte de l'appareil est ouverte alors que celui-ci est allumé ou en mode veille,
- lorsqu'un bouton est actionné pendant un cycle de lavage.

La lumière s'éteint automatiquement environ 5 minutes après l'ouverture de la porte de l'appareil ou après la dernière pression sur un bouton.

Lancement d'un programme

Une fois le lave-vaisselle chargé, procédez comme suit :

- Assurez-vous que l'appareil est correctement branché au secteur.
- Ouvrez l'arrivée d'eau à la pression maximale **OU** remplissez le réservoir d'eau.
- Ajoutez du détergent.
- Allumez l'appareil.
- Sélectionnez le programme souhaité.
- Lancez le cycle de lavage.

Changement de programme

⚠ ATTENTION :
Un changement de programme ne doit être effectué que peu de temps après le démarrage du programme. Sinon, il se peut que le détergent ait déjà été distribué et que l'eau de rinçage ait déjà été évacuée.

- Commencez par mettre le cycle de lavage en pause à l'aide du bouton **Démarrer / Pause**.
- Appuyez ensuite sur le bouton et maintenez-le enfoncé pendant environ 3 secondes ; l'appareil passera en mode veille.
- Sélectionnez le nouveau programme que vous souhaitez utiliser.
- Relancez le cycle de lavage.

Ajouter de la vaisselle en cours de cycle

⚠ AVERTISSEMENT :
Ouvrez la porte avec beaucoup de précaution pendant l'utilisation, car de l'eau risque de gicler.

Vous pouvez ajouter les plats oubliés tant que le détergent n'est pas encore dissous et que l'eau de rinçage n'a pas été évacuée.

- Commencez par mettre le cycle de lavage en pause.
- Attendez que le bras gicleur soit complètement à l'arrêt, puis ouvrez entièrement la porte de l'appareil.
- Ajoutez la vaisselle que vous avez oublié de mettre.
- Fermez la porte de l'appareil et reprenez le cycle de lavage.

Fin du programme

⚠ ATTENTION :
N'ouvrez pas la porte de l'appareil avant qu'il ne se soit légèrement refroidi afin d'éviter que de la vapeur chaude ne s'échappe.

À la fin du cycle de rinçage :

- Plusieurs bips retentiront.
- L'appareil passe en mode veille.

Mise hors tension de l'appareil

- Mettez l'appareil hors tension.
- Coupez l'arrivée d'eau si nécessaire.
- Retirez la vaisselle une fois qu'elle a refroidi (voir le chapitre **« Déchargement du lave-vaisselle »**).
- Laissez la porte de l'appareil légèrement ouverte jusqu'au prochain cycle de lavage pour éviter la formation d'odeurs.
- Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, débranchez-le complètement du secteur.

Déchargement du lave-vaisselle

⚠ ATTENTION :
Laissez la vaisselle refroidir pendant environ 15 minutes avant de la retirer. La vaisselle chaude est sensible aux chocs et peut être endommagée si elle n'est pas manipulée correctement.

ℹ NOTE :
Une fois le programme terminé, il se peut qu'il reste quelques gouttes d'eau à l'intérieur de l'appareil. Ce phénomène est normal et ne constitue pas une note.

- Ouvrez la porte de l'appareil avec précaution.
- Retirez complètement le panier à vaisselle.
- Retirez la vaisselle avec précaution, en veillant à ce qu'elle soit aussi sèche et froide que possible.

Vidange du réservoir d'eau

Avant toute période d'inactivité prolongée ou en cas de risque de gel, il est conseillé de vider le réservoir d'eau :

- En mode veille, appuyez simultanément sur les boutons de programme (Trocknen) et (Frischluft) et maintenez-les enfoncés pendant environ 3 secondes. L'eau résiduelle présente dans le réservoir sera évacuée.
- Attendez que le processus soit terminé avant de débrancher l'appareil du secteur.

Nettoyage et entretien

⚠ AVERTISSEMENT :

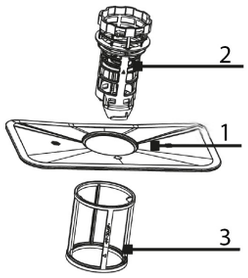
- Éteignez toujours l'appareil et débranchez-le du secteur avant de procéder au nettoyage et à l'entretien.
- Laissez l'appareil refroidir suffisamment avant de le nettoyer. Il existe un **risque de brûlure** !
- N'utilisez pas de nettoyeurs à vapeur pour nettoyer l'appareil ; de l'humidité pourrait pénétrer dans les composants électriques. **Risque d'électrocution !** La vapeur chaude pourrait endommager les pièces en plastique.
- L'appareil doit être sec avant d'être remis en utilisation.

⚠ ATTENTION :

- N'utilisez pas de brosse métallique ni d'autres produits pointus ou abrasifs.
- N'utilisez pas de détergents acides ou abrasifs.

ℹ NOTE :
Des filtres sales ou obstrués peuvent réduire considérablement les performances de nettoyage. Vous devez donc vérifier et nettoyer régulièrement les filtres afin de garantir des résultats de lavage optimaux.

Système de filtration



Le système de filtration en trois parties empêche les résidus alimentaires importants ou les corps étrangers de pénétrer dans le circuit de lavage.

1 Filtre principal : Retient les particules alimentaires et les salissures, qui sont pulvérisées par un jet spécial provenant du bras d'aspersion et évacuées par le siphon.

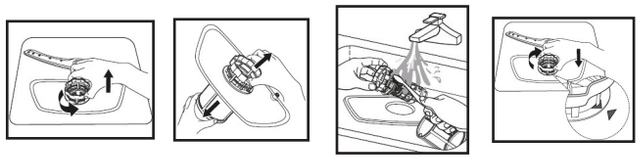
2 Filtre fin : Élimine les salissures et les résidus alimentaires de la cuve et empêche leur redéposition sur la vaisselle pendant le cycle de lavage.

3 Filtre grossier : Filtre les produits de plus grande taille, tels que les os ou les éclats de verre, susceptibles d'obstruer le siphon.

Nettoyage du système de filtration

⚠ ATTENTION :
- Ne faites jamais utiliser l'appareil sans que le système de filtration soit en place.
- Assurez-vous que les filtres sont correctement installés ; une mauvaise installation peut entraîner une baisse des performances et des dommages.
- Ne tapez pas sur les filtres pour éviter de les déformer.

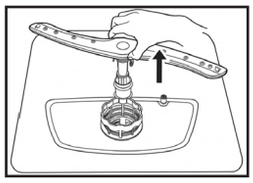
i NOTE :
Vérifiez après chaque rinçage si le filtre présente des résidus.

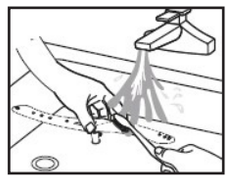


- Tournez le filtre grossier dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez l'ensemble du système de filtration.
- Détachez les filtres grossier et fin du filtre principal.
- Retirez les résidus alimentaires et rincez les filtres sous l'eau courante. Utilisez une brosse douce si nécessaire.
- Remontez correctement le système de filtration dans l'ordre inverse et dans sa position d'origine. Fixez l'ensemble du système en tournant l'unité de filtration dans le sens des aiguilles d'une montre.

Nettoyage du bras gicleur

Le calcaire et les impuretés présentes dans l'eau de rinçage peuvent obstruer les buses et les roulements du bras gicleur. Vérifiez régulièrement que les buses de sortie du bras gicleur ne sont pas bouchées.





- Tirez le bras gicleur vers le haut.
- Nettoyez le bras sous l'eau courante ; si nécessaire, utilisez une brosse douce pour les buses.
- Remettez le bras gicleur en place jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

Entretien du lave-vaisselle

⚠ ATTENTION :
N'utilisez pas de nettoyants en spray pour nettoyer le panneau de la porte, car ils pourraient endommager le loquet de la porte et les composants électriques.

- Nettoyez soigneusement les surfaces extérieures de l'appareil ainsi que le joint en caoutchouc de la porte à l'aide d'un chiffon doux et humide. Utilisez uniquement des produits nettoyants doux.
- Pour éliminer les taches à l'intérieur de l'appareil, vous pouvez humidifier un chiffon avec un peu de vinaigre ou utiliser des produits de nettoyage spécifiques pour lave-vaisselle. Si nécessaire, ajoutez du détergent et lancez l'appareil à vide avec le programme à la température la plus élevée.
- Séchez soigneusement les surfaces extérieures de l'appareil avant son utilisation.

Protection contre le gel

Si l'appareil est hors service et exposé à des températures inférieures à zéro, contrairement à notre recommandation, respectez les mesures suivantes :

- Débranchez l'appareil du secteur.
- Fermez l'arrivée d'eau et retirez le tuyau d'arrivée de la vanne d'eau.
- Videz l'eau du tuyau d'arrivée et de la vanne d'eau.
- Si nécessaire, videz également le réservoir d'eau ; voir **« Vider le réservoir d'eau »**.
- Retirez le couvercle du récipient de sel et sortez le système de filtration. Éliminez l'eau restante dans le bac de récupération à l'aide d'une éponge absorbante.

Dépannage

Avant de contacter le service client

Avant de contacter le service client, veuillez vérifier que vous avez bien suivi toutes les étapes de dépannage indiquées dans le manuel – par exemple, l'alimentation électrique, le nettoyage ou les réglages. En cas de certains dysfonctionnements, l'écran affichera un code d'erreur pour vous signaler le problème.

Erreur	Code	Cause possible / Action
Arrivée d'eau	**E5**	Le robinet n'est pas ouvert, l'arrivée d'eau est bouchée ou la pression d'eau est trop faible. Le filtre d'arrivée est bouché. Le tuyau d'arrivée est bouché, plié ou écrasé.
Pompe à eau	**E6**	Vérifiez le réservoir d'eau. Redémarrez l'appareil si nécessaire.
Débordement / Fuite d'eau	**E7**	Le tuyau d'évacuation est bouché, plié, écrasé ou mal raccordé. Si nécessaire, inclinez l'appareil de 45 degrés vers l'arrière pendant environ 30 secondes pour permettre à l'eau qui déborde de s'écouler.
Élément chauffant	**E3**	Débranchez brièvement l'alimentation électrique. Si le dysfonctionnement persiste après avoir remis l'appareil sous tension, débranchez-le du secteur, coupez l'arrivée d'eau et contactez le service client.
Câble d'alimentation	**Ed**	
Panneau de commande	**E9**	
L'appareil ne démarre pas	**–**	Vérifiez l'alimentation électrique et l'arrivée d'eau. La porte de l'appareil est-elle fermée, l'appareil allumé et un programme sélectionné ?
Bruits inhabituels	**–**	Vaisselle mal positionnée ; bras gicleurs obstrués. Fixez correctement la vaisselle ; assurez-vous que les bras gicleurs peuvent tourner librement.
Mousse	**–**	Détergent inadapté ; utilisez uniquement du détergent pour lave-vaisselle. Videz la mousse, remplissez d'eau froide et lancez le programme.
Assiettes et couverts non propres	**–**	Programme trop doux ou bras d'aspersion obstrués. Sélectionnez un programme plus puissant ; positionnez correctement les grands produits
Taches / pellicule sur la vaisselle	**–**	Eau calcaire, surcharge, détergent inadapté ou humide. Vérifiez l'adoucisseur d'eau, dosez correctement le détergent, chargez la vaisselle correctement.
Taches sur la verrerie	**–**	Trop de détergent avec de l'eau douce, programme inadapté. Utilisez moins de détergent ; sélectionnez un programme de lavage délicat / court.
Taches noires ou grises	**–**	Contact avec de l'aluminium. Enlevez-les à l'aide d'un produit à récurer doux.
Décoloration de la cuve intérieure	**–**	Détergent contenant des colorants. Utilisez uniquement des détergents sans colorants.
Dépôts blancs à l'intérieur de l'appareil	**–**	Dépôts dus à l'eau calcaire. Nettoyez avec une éponge humide et du liquide vaisselle ; portez des gants en caoutchouc.
Mauvais résultats de séchage	**–**	Mauvais chargement, vaisselle retirée trop tôt, programme inadapté, couverts mal revêtus. Disposez correctement la vaisselle, attendez la fin du programme, sélectionnez un programme adapté.

⚠ ATTENTION : Fuite d'eau

- Avant de contacter le service client, fermez le robinet d'arrivée d'eau principal afin d'éviter tout dégât supplémentaire.
- Si de l'eau s'est accumulée au pied de l'appareil (par exemple en raison d'un trop-plein ou d'une fuite), elle doit être entièrement évacuée avant de remettre l'appareil en marche.

i NOTE :

Si le problème persiste après avoir suivi les étapes ci-dessus, contactez votre revendeur ou un technicien agréé.

Caractéristiques techniques

Vous trouverez ci-dessous les caractéristiques techniques et les spécifications de votre appareil, qui peuvent s'avérer utiles pour son installation, son utilisation et son entretien.

Raccordement à l'eau

L'appareil doit être raccordé à l'alimentation en eau froide avec une pression comprise entre 0,04 et 1,0 MPa (0,4–10 bars) pour garantir une utilisation correcte.

Branchement électrique

- Tension d'alimentation : **220–240 V~ / 50 Hz**
- Puissance absorbée : **970 W**
- Courant nominal : **4,2 A**

Dimensions (H × L × P) / Poids

- Dimensions de l'appareil : **46,0 × 43,0 × 44,0 cm**
- Poids net : **env. 14,0 kg**

Accessoires disponibles

- Système de sécurité pour tuyau d'arrivée d'eau : **réf. 8900 410**

Pour plus d'informations sur le produit, scannez le code QR figurant sur l'étiquette énergétique fournie et/ou consultez le site web officiel de la base de données produits :

https://eprel.ec.europa.eu

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques et de conception dans le cadre du développement continu du produit.

Cet appareil a été testé conformément à toutes les directives CE en vigueur, telles que celles relatives à la compatibilité électromagnétique et à la basse tension, et a été fabriqué dans le respect des dernières réglementations en matière de sécurité.

BOMANN®

C. Bomann GmbH
www.bomann-germany.de
Made in P.R.C.

Stand 09/2026